

CIRQUE · THÉÂTRE · EN FAMILLE



# DERBY

Cie UNA

**ME. 2 AVRIL 19H · JE. 3 AVRIL 19H**

grande salle · 1h10 · dès 11 ans  
La Filature est labellisée « Famille Plus »

**La Filature** 24  
SCÈNE NATIONALE 25



# Le Roller Derby

(textes du spectacle tirés du site officiel de la WFTDA)

## Historique

Le Roller Derby est né à Austin au Texas en 2004, de femmes ayant l'envie profonde et motrice de réinventer le Roller Derby en tant que sport moderne.

La Women's Flat Track Derby Association régit et promeut depuis le début ce sport de contact féminin, qui révolutionne le rôle des femmes dans le sport, et ce grâce à la voix collective de ses ligues membres à travers le monde.

En tant qu'organisation progressiste, les membres ont constamment voté, et fait pression pour que l'accent soit mis davantage sur des valeurs fondamentales, en s'engageant à adopter des pratiques inclusives et antidiscriminatoires.

Les membres de la WFTDA travaillent activement à promouvoir un climat accueillant et inclusif pour les personnes transgenres, intersexuées et personnes non binaires. L'identité de genre de toutes les personnes à la WFTDA est considérée comme confidentielle et privée. Toute conduite qui favorise un environnement hostile pour une personne, et lui empêchant de trouver sa place, sur la base de son identité de genre, son statut socioéconomique, sa classe sociale, son sexe, sa sexualité, sa race, son ethnicité, sa capacité, sa culture, sa langue et toutes les catégories de différences sociales qui existent entre nos membres, ne sera pas tolérée.

Nous voulons que chaque membre s'approprie ces valeurs et participe activement à cet engagement.

## Règles du jeu

Le Roller Derby se joue sur une piste plate et ovale. Un match est divisé en deux périodes de trente minutes et, au sein de ces périodes, en phases de jeu appelées jams, qui durent jusqu'à deux minutes.

Pendant un jam, chaque équipe aligne jusqu'à cinq joueur·euses. Quatre de ces joueur·euses s'appellent bloqueur·euses. Ensemble, les bloqueur·euses des deux équipes sont appelées le Pack.

Le·la cinquième joueur·euse est le·la «jammeur·euse». Iel porte un couvrecasque avec une étoile et iel marque un point à chaque adversaire dépassé·e au niveau des hanches et à chaque tour après le premier tour, sans faire de fautes. Le rôle des bloqueur·euses est d'empêcher l'étoile adverse de les doubler tout en facilitant le passage à travers le Pack de leur propre jammeur·euse.

Il est autorisé de bloquer l'autre avec toute partie du corps située entre les épaules et les mi-cuisses, à l'exception des coudes, des avant-bras et des mains. Il est interdit de frapper en dessous des mi-cuisses, au-dessus des épaules et dans le dos. L'équipe qui a le plus de points à la fin du match gagne.

Un espace alternatif où l'impact physique est très intense, où la victoire n'est pas le sujet principal mais cède sa place à l'entraide. Où la vulnérabilité est une qualité, où l'on se réinvente à chaque instant et où l'humour peut être cinglant comme une réappropriation nécessaire.

L'engagement y est physique et politique et l'un ne va pas sans l'autre. Et c'est cette combinaison qui fait sa force et sa particularité.

# Par nous et pour nous, c'est peut-être là que commence l'émancipation.

Au Roller Derby, comme sur scène, on se crée un nom et on l'incarne le temps d'un match ou d'une représentation. Ce sport de contact féminin +, inclusif, physique et spectaculaire agit comme un révélateur intime pour les personnes qui le pratiquent.

Derrière des « Derby Names » ou des noms d'équipe, souvent évocateurs, comme Gara la Garce, Fouf la rage ou les Nasty Pêcheresses, rollers aux pieds, on apprend d'abord à tomber. Puis on s'affirme, on s'émancipe d'un certain ordre établi, genre.

Avec le *roller quad* comme discipline principale, nous avons cherché un parallèle entre la physicalité du derby et du cirque. L'entraînement, la prise de risque, le plaisir

de l'effort, la recherche collective au service d'un objectif commun.

Dans cet espace fantasmé, inspiré par les interprètes de ce spectacle, par l'univers et les histoires des acteur·rices de ce sport, *DERBY* suit les moments de liberté, de sueur, le parcours initiatique de cette équipe.

Une performance singulière, physique et intense, un lieu de sport, de parole, de fête, qui célèbre leurs corps et l'affirmation de soi car, ici, qui que tu sois, d'où que tu viennes, tu peux te re/définir.

« C'est l'heure de la fureur de Queen-r Kong ! » \*

\* Chanson des Vulves Assassines

**Bord plateau** rencontre avec l'équipe artistique  
à l'issue de la représentation du me. 2 avril

**création collective, mise en scène** Emmanuelle Hiron, Valia Beauvieux **avec** Jatta Borg, Myriam Coën, Amandine Etelage, Barbara Papamiltiadou, Salomé Pham-Van-Huê, Solène Rigot **coach, chorégraphie Roller Derby** Élise Fruchart **collaboration artistique** David Gauchard **scénographie** Vincent Gadras **construction décors** Vincent Gadras, Philippe Richard **régie plateau** Myriam Coën **création sonore** Anouk Audart **création lumière** Antoine Travert **régie générale** Anouk Audart **direction technique** Cécile Hérault **création costumes** Floriane Jannot **création logo Queen Kong** Jacky, Dirty (Tatane Crew) **design maillot** Antoine Giampaolo **graphisme UNA** Céline Chérel **production, régie de tournée** Alice Leonard-Pons puis Noémie Deux **direction administration, production** Jérôme Bardeau puis Philippe Naulot **attachée de presse** Murielle Richard.

**Production** Compagnie UNA. **Coproduction** Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie ; La Brèche à Cherbourg et le Cirque Théâtre d'Elbeuf ; L'Atelier Culturel, Landerneau ; Le Carré Magique, Pôle National Cirque en Bretagne, Lannion ; Ay-Roop, scène de territoire cirque, Rennes métropole ; Trio-s, Inzinzac-Lochrist ; Théâtre de Cornouaille, scène nationale de Quimper ; Le Vellein, Scène de la CAPI, Villefontaine ; Le Manège, scène nationale-Reims ; Agora Boulazac – Pôle national Cirque ; L'Estran, Guidel ; Théâtre National de Bretagne, Rennes. **Soutiens** Réseau CinquEvolution ; Espace Germinal, Fosses ; L'Avant Seine, Théâtre de Colombes ; L'Orange Bleue – Eaubonne ; Fondation d'entreprise Hermès ; ADAMI ; ARTCENA – Écrire pour le cirque ; DRAC Bretagne ; DGCA ; Région Bretagne ; Ville de Rennes au titre de l'aide au projet. **UNA est compagnie complice** avec L'Orange Bleue pour les saisons 2023-2024 et 2024-2025.

# prochainement à La Filature

plus d'infos sur [www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

## Funeral

Ontroerend Goed

**JE. 24 AVRIL 19H · VE. 25 AVRIL 19H + 21H · SA. 26 AVRIL 15H + 18H** théâtre · 1h15 environ · dès 14 ans

Cérémonie théâtrale, ce spectacle sur la finitude des choses est construit avec le public et offre à chacun·e, individuellement et collectivement, un moment de calme, de beauté et de réconfort. Avec justesse et délicatesse, mais aussi avec la malice et la créativité qu'on lui connaît, Ontroerend Goed nous invite à accepter ensemble le caractère éphémère de toute chose, et finalement à célébrer la vie.

## On ne choisit pas ses fantômes

Mathias Moritz · Groupe Tongue

**ME. 14 MAI 20H · JE. 15 MAI 19H** théâtre · 1h20 · dès 16 ans · coproduction La Filature, Scène nationale

Inspirée à la fois d'Ingmar Bergman et d'Hagai Levi pour leurs *Scènes de la vie conjugale*, cette création de Mathias Moritz fouille dans l'âme humaine et raconte les relations, dans ce qu'elles ont d'intemporel, d'universel et de cruel. Le metteur en scène raconte les flux de conditionnements, de fantômes et de rêves qui composent nos vies de couple.

## Hedwig and the Angry Inch

John Cameron Mitchell · Stephen Trask · Dominique Guillo

**MA. 20 MAI 20H · ME. 21 MAI 20H · JE. 22 MAI 19H · VE. 23 MAI 20H**

comédie musicale rock · 1h45 · chansons en anglais surtitré · **tarif événement**

*Hedwig and the Angry Inch* fait partie de ces comédies musicales à l'extravagance assumée qui ne laisse pas indifférent·e. Il faut dire que ce personnage de chanteuse rock transgenre est-allemande bouscule les codes de la bienséance dans un spectacle inclassable, entre cabaret, concert et théâtre musical, tels *Rocky Horror Picture Show* ou *Ziggy Stardust*.

**SOIRÉE SUNSET je. 22 mai 18h-00h** DJ Set + Drag Show avec le collectif Zam Zam, dans le cadre de « Mulhouse au pluriel » et avec la complicité des équipes artistiques des spectacles *Hedwig and the Angry Inch* et *Makbeth* (entrée libre)

Saison 24/25  
sur [lafilature.org](http://lafilature.org)



**La Filature, Scène nationale de Mulhouse**  
20 allée Nathan Katz · 68100 Mulhouse

**Billetterie : du ma. au ve. 14h-18h · sa. 14h-18h** (jours de représentation)  
[www.lafilature.org](http://www.lafilature.org) · +33 (0)3 89 36 28 28

